

**maxcom**  
comfort

Istruzioni per l'uso  
Telefono cellulare GSM  
Maxcom **MM730BB**





## **Contenuto del kit**

Telefono GSM

Batteria

Caricabatteria di rete

Caricabatteria da tavolo

Cavo USB

Batteria

Istruzioni per l'uso

Scheda di garanzia

Kit di auricolari

Conservare la confezione per riutilizzarla in caso di trasporto.

Conservare lo scontrino, poiché è parte integrante della garanzia.

Attenzione – Il telefono funziona nella rete GSM 900/1800. Prima di accenderlo, inserire correttamente la scheda SIM

## Telefono cellulare **GSM 900/1800**

Grandi tasti retroilluminati

Display a colori da 2.2" (176/220) a 65.000 colori

Fotocamera da 2Mpix

Slot per scheda di memoria MicroSD

Pulsante SOS (emette un allarme e chiama e invia automaticamente messaggi SMS a numeri predefiniti)

Caratteri grandi, menu semplice

Funzione vivavoce

Rubrica telefonica con 500 voci

Funzione di invio e ricezione di SMS

Selezione rapida di 7 numeri

Visualizzazione dell'ora di chiamata

Bluetooth

Radio FM

Torcia

Calcolatrice

Sveglia

Batteria ricaricabile 800 mAh

Autonomia in standby: max. 250 ore.\*

Autonomia di conversazione fino a 7 ore.\*

Peso:78g

\* a seconda delle condizioni e del segnale di rete GSM

# Indice

Contenuto del kit .....	8
Regole per l'utilizzo sicuro .....	9
1. Installazione dei componenti .....	9
1.1 Installazione della carta SIM e della batteria .....	10
1.2 Caricamento della batteria .....	11
1.2.1 Caricabatteria da tavolo (opzione) .....	12
1.3 Allarme batteria scarica .....	13
2. Posizione dei tasti .....	13
3. Uso del telefono .....	17
3.1 Accensione del telefono .....	17
3.2 Spegnimento .....	18
3.3 Modo stand-by .....	18
3.4 Blocco tasti .....	19
4. Utilizzo del MENU .....	20
5. Rubrica .....	20
5.1 Salvataggio dei contatti .....	20
5.2 Navigazione nel menù contatti .....	21
5.3 Cancellare i contatti .....	22
5.3.1 Cancellazione di un contatto singolo .....	22
5.3.2 Cancellazione di più contatti .....	22
5.3.3 Cancellazione di tutti i contatti .....	22
5.4 Copiare i contatti .....	23
5.4.1 Copiare un contatto singolo .....	23
5.4.2 Copiare più contatti .....	23
5.5 Trasferimento dei contatti .....	23
5.6 Seleziona alcuni .....	24
5.7 Impostazioni della rubrica .....	24
5.7.1 Selezione rapida .....	24
5.7.2 Numeri aggiuntivi .....	25
5.7.3 Stato della memoria .....	25
6. Chiamate .....	25
6.1 Selezione diretta del numero .....	25
6.2 Selezione di un numero dalla rubrica .....	26

6.3	Selezione di un numero dalla lista delle ultime chiamate .....	26
6.4	Selezione rapida .....	26
6.5	Modifica del volume delle chiamate .....	26
6.6	Opzioni durante una chiamata.....	26
6.7	Tasto ICE.....	27
6.8	Chiamata di emergenza .....	27
6.8.1	Inserimento, eliminazione e modifica dei contatti di emergenza	28
6.8.2	Informazioni sull'utente.....	29
6.8.3	Testo dell'allarme .....	29
6.8.4	Disattivazione dell'allarme SOS.....	30
6.8.5	Messaggio SOS .....	30
6.8.6	Tasto SOS .....	30
6.9	Chiamata in arrivo .....	30
7.	Spis połączeń.....	31
8.	Registro chiamate .....	31
9.	Messaggi SMS e MMS .....	32
9.1	Scrivere e inviare SMS.....	32
9.2	Leggere e rispondere agli SMS .....	33
9.3	Caselle SMS .....	34
9.3.1	Messaggi ricevuti .....	34
9.3.1	Messaggi inviati .....	35
9.3.1	Bozze.....	35
9.3.1	Messaggi in uscita.....	35
9.4	Cancellare un messaggio .....	35
9.5	Impostazioni dei messaggi .....	36
9.5.1	SMS.....	36
9.5.2	MMS .....	37
9.6	Segreteria telefonica .....	37
10.	Accessori .....	38
10.1	Calendario .....	38
10.2	Calcolatrice .....	39
10.3	Allarme/Sveglia .....	39
10.4	Servizi SIM.....	39
10.5	Fuso orario.....	40
10.6	Manager dei file .....	40

11. Fotocamera .....	40
12. Radio FM.....	42
13. Multimedia .....	44
13.1 Browser delle foto.....	44
13.2 Girare filmati.....	44
13.3 Riproduttore video .....	45
13.4 Riproduttore audio .....	45
13.5 Registratore.....	46
14. Impostazioni .....	46
14.1 Profili .....	46
14.1 Impostazioni del telefono .....	47
14.1.1 Impostazioni di data e orario.....	47
14.1.2 Lingua .....	48
14.1.1 Metodo di introduzione preferito.....	48
14.1.1 Display .....	48
14.1.1 Retroilluminazione .....	49
14.1.1 Temi .....	49
14.1.1 Modalità aereo.....	49
14.2 Impostazioni chiamate .....	49
14.2.1 Nascondi numero .....	49
14.2.1 Chiamata in attesa.....	50
14.2.1 Trasferimento chiamate .....	50
14.2.2 Blocco chiamate .....	51
14.2.3 Impostazioni avanzate .....	51
14.3 Impostazioni della rete.....	52
14.4 Connessione .....	52
14.4.1 Bluetooth.....	52
14.4.1 Profilo APN.....	53
14.5 Impostazione delle protezioni .....	53
14.5.1 Codice PIN .....	53
14.5.1 Messa in sicurezza del telefono .....	54
14.6 Ripristino delle impostazioni di fabbrica .....	54
15. Collegamento al computer .....	54
16. FAQ (risoluzione dei problemi).....	54
17. Condizioni di utilizzo sicuro .....	57

18. Condizioni di garanzia .....	59
19. Informazioni relative alla batteria .....	59
20. Informazioni sulla protezione ambientale.....	60
21. Informazioni su SAR.....	61
22. Range di frequenza e potenza massima di radiofrequenza in cui opera l'apparecchiatura radio. ....	63
23. Caricabatterie – dati tecnici .....	63
24. Dichiarazione di conformità .....	64

## **Regole per l'utilizzo sicuro**

Prendendo conoscenza delle regole riportate a seguire, ridurrà al minimo il rischio di utilizzo inadeguato del telefono:

- Non usare il telefono in aree in cui il suo utilizzo non è consentito (ad es. stazioni di servizio e ospedali). L'uso del telefono in questi luoghi può causare pericoli ad altre persone. Non accendere il telefono qualora possa interferire con il funzionamento di altre apparecchiature!
- Non usare il telefono senza il kit per auto durante la guida di un veicolo.
- Non utilizzare il telefono in ospedali, aerei, stazioni di servizio o in prossimità di materiali infiammabili.
- Il telefono emette un campo elettromagnetico che può influire negativamente sul funzionamento di altre apparecchiature elettroniche (ad es. apparecchiature mediche). Mantenere il telefono alla distanza indicata dai fabbricanti dell'apparecchiatura medica impiantata (ad es. pace maker cardiaco). I portatori di

apparecchiature di questo tipo dovranno consultare le istruzioni del fabbricante dell'impianto e dovranno attenersi alle sue indicazioni. I portatori di pace-maker non dovranno portare il telefono in tasche all'altezza del petto; dovranno usare il telefono con l'orecchio situato sul lato opposto rispetto all'apparecchiatura impiantata (per ridurre al minimo le interferenze). Qualora si sospetti la presenza di interferenze, spegnere immediatamente il telefono;

- L'apparecchiatura e i suoi accessori possono essere composti da piccoli pezzi. Tenere il telefono e i suoi elementi lontano dalla portata dei bambini.
- Non effettuare riparazioni o modifiche autonomamente. Tutti i malfunzionamenti dovranno essere eliminati da un servizio assistenza qualificato.
- Usare soltanto le batterie ed i caricabatterie originali. L'uso di accessori non originali potrà comportare il danneggiamento dell'apparecchiatura o la sua esplosione.

**IMPERMEABILITÀ** – il telefono non è impermeabile. Tenerlo in un luogo asciutto.

## 1. Installazione dei componenti

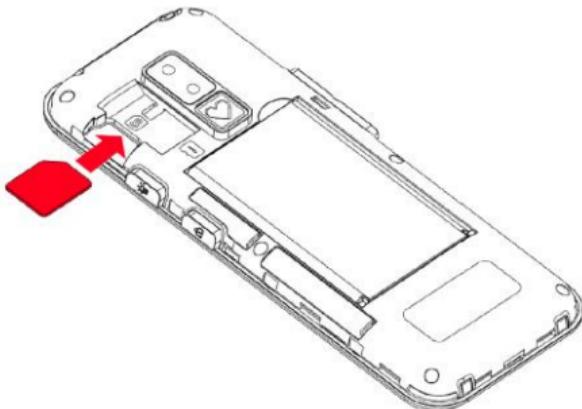
Prima di accendere il telefono, installare la carta SIM. Fare attenzione a non danneggiare la carta durante l'inserimento.

Tenere le schede SIM fuori dalla portata dei bambini.

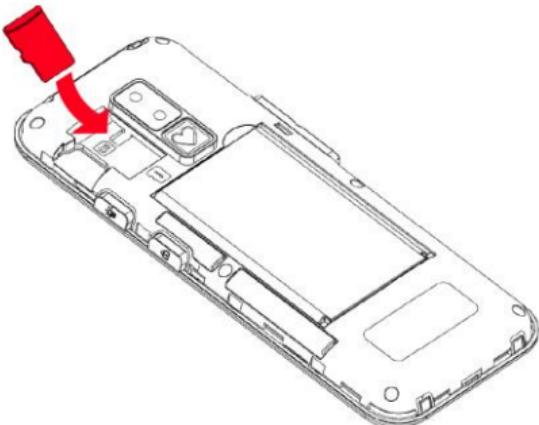
## 1.1 Installazione della carta SIM e della batteria

Prima di inserire la carta SIM, assicurarsi che il telefono sia spento. Il caricabatterie dovrà essere staccato. Per inserire la carta SIM, estrarre la batteria secondo la procedura indicata dai disegni e dalla descrizione a seguire:

- A telefono spento, fare leva con un'unghia sull'angolo destro inferiore del telefono.
- Inserire la scheda SIM nello „SLOT SIM" con i contatti metallici rivolti verso il basso. Assicurarsi che la tacca sulla scheda sia rivolta verso la parte superiore del telefono.



- Sopra all'alloggiamento della carta SIM, sulla sinistra, troviamo l'alloggiamento per le schede di memoria MicroSD. Inserire la scheda microSD in modo tale che i contatti della scheda microSD siano sotto la scheda e siano rivolti verso il basso.



*Durante l'uso della scheda memoria, prestare particolare attenzione nelle operazioni di inserimento e rimozione. Alcune schede memoria, prima del primo utilizzo, devono essere formattate con l'uso di un computer.*

*Se usi schede SD, copia e conserva altrove le informazioni contenute sulle schede utilizzate in altre apparecchiature! L'utilizzo scorretto o l'azione di altri fattori possono provocare il danneggiamento o la perdita del contenuto delle schede*

- Applicare il coperchio della batteria sul telefono e premere delicatamente i suoi lati.

## **1.2 Caricamento della batteria**

Attenzione! Utilizzare l'accumulatore contenuto nel kit. L'uso di un'altra batteria può danneggiare il telefono e comporterà la perdita di validità della garanzia. Non collegare il caricabatterie quando il coperchio posteriore del telefono è rimosso.

Per caricare il telefono:

1. Collegare il caricabatterie a una presa elettrica.
2. Inserire lo spinotto del caricabatteria nella presa situata nella parte sinistra del telefono. Sul display comparirà un'informazione relativa al collegamento. I trattini sull'indicatore del livello di carica, nel corso della procedura di ricarica, appariranno e spariranno.
3. Quando la batteria sarà completamente carica, scollarla dalla presa elettrica. Fatto ciò, staccare il cavo dal telefono.

Quando il processo di ricarica sarà concluso, sul display comparirà il messaggio BATTERIA CARICA. Dopo l'illuminazione, il simbolo della batteria cesserà di lampeggiare.

### **1.2.1 *Caricabatteria da tavolo (opzione)***

Qualora si utilizzi il caricabatteria da tavolo, in primo luogo sarà necessario collegare lo spinotto del caricabatteria di rete alla presa del caricabatteria da tavolo. Per caricare la batteria, basterà inserire il telefono nel caricabatteria da tavolo, con i contatti rivolti verso il basso

#### **Attenzione:**

- Prima di iniziare la procedura di ricarica, assicurarsi che la batteria sia installata correttamente.

- Durante la procedura di ricarica non rimuovere la batteria (in caso contrario esiste il rischio di danneggiare il telefono);
  - Qualora la tensione della batteria sia troppo ridotta per il corretto funzionamento del telefono, sarà visualizzato un messaggio relativo allo spegnimento automatico del telefono, dopodiché l'apparecchiatura sarà spenta automaticamente.
- Qualora la batteria venga scaricata completamente (ad es. lasciando accesa la torcia), una volta collegato il caricabatteria sarà necessario attendere una quindicina di minuti per vedere sul display l'icona della ricarica in corso.

### **1.3 Allarme batteria scarica**

Il telefono invierà un segnale sonoro di allarme (qualora nel profilo siano stati attivati gli avvertimenti sonori) e visualizzerà il messaggio BATTERIA SCARICA sul display qualora il livello della batteria sia troppo basso. Quando la batteria è scarica, l'indicatore LED lampeggerà in rosso. Sullo schermo sarà visualizzato il simbolo . Ricarica la batteria quando comparirà questo messaggio.

## **2. Posizione dei tasti**



1	Presa USB-C/ di ricarica	11	Ricevitore rosso
2	Aumento del volume	12	Tasto basso
3	Riduzione del volume	13	Tastiera numerica
4	Attacco per laccio	14	Tasto della torcia
5	Presa per gli auricolari	15	Tasto di blocco della tastiera

6	LED (chiamata non risposta/SMS)	16	Fotocamera
7	Altoparlante di chiamata	17	Torcia
8	Display	18	Tasto SOS
9	Ricevitore verde	19	Suoneria/altoparlante multimediale
10	Tasto alto		

### Principali funzioni dei tasti

Tasto	Funzione	
Ricevitore rosso	Breve pressione: ritorno allo stato di stand-by; conclusione della chiamata. Pressione prolungata: spegnimento/accensione del telefono	
Ricevitore verde	Breve pressione: Esecuzione delle chiamate; in stand-by: accesso al registro delle chiamate; in MENU conferma della selezione.	
Tasti di navigazione	Alto	MENU
	Basso	Rubrica

	1	Breve pressione: cifra 1 Pressione prolungata: segreteria telefonica
	2	Breve pressione: cifra 2 Pressione prolungata: Visualizzazione del MENU ICE "Emergenza"
	0	Cifra 0
	3-9	Breve pressione: cifre da 3 a 9 Pressione prolungata: compone il numero a selezione rapida programmato
	*	Introduzione caratteri: *, +, P, W. Durante la scrittura degli SMS: caratteri speciali
	#	Breve pressione: modifica il modo di introduzione dei caratteri negli SMS; introduzione carattere #  Pressione prolungata: Attivazione/disattivazione modo silenzioso Pressione durante la chiamata: tacita suoneria
	Tasto laterale +/-	Pressione breve: durante una chiamata, controllo del volume della riproduzione radiofonica; in standby: controllo del volume dei tasti. Pressione prolungata in standby: aumenta/riduce il volume dei tasti; La pressione prolungata di + durante una

		chiamata attiva la registrazione della chiamata.
Tasti funzione	SOS	Premuto a lungo, attiva la procedura di allarme Chiama i numeri definiti e invia SMS
	Torcia	Premuto a lungo, attiva/disattiva la torcia
	Blocco tasti	Pressione breve: blocca la tastiera in standby. Pressione prolungata: quando la tastiera è bloccata, sblocca la tastiera.

### 3. Uso del telefono

#### 3.1 Accensione del telefono

Premere a lungo il tasto ricevitore rosso per accendere il telefono.

Qualora sia richiesto, digitare il codice PIN. Lo troverai nel kit di attivazione della carta SIM.

Una volta inserito il codice, confermare con il tasto ricevitore verde.

**Avvertenza:** L'inserimento di un codice PIN errato per 3 volte consecutive comporterà il blocco della scheda SIM

Per sbloccarla sarà necessario usare il codice PUK. L'inserimento di 10 codici PUK errati comporterà il blocco definitivo della scheda SIM

Successivamente, al primo avvio con la scheda SIM in questione (o dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica), apparirà un messaggio: COPIA TUTTO DALLA SCHEDA SIM AL TELEFONO. Selezionare SÌ se si desidera copiare i contatti dalla scheda SIM alla memoria del telefono. Altrimenti premere NO.

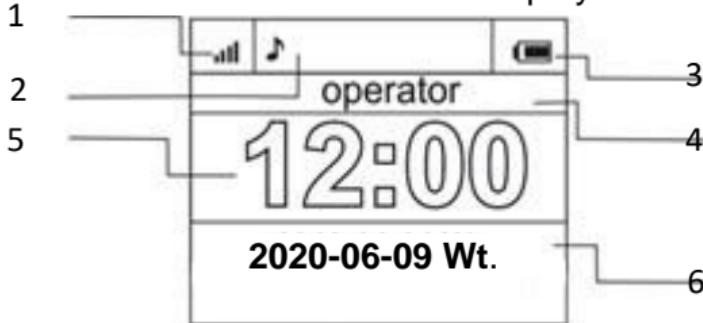
### 3.2 Spegnimento

Per spegnere il telefono, tenere premuto il tasto di interruzione chiamata.

### 3.3 Modo stand-by

Quando il telefono è acceso ma non vengono eseguite operazioni, l'apparecchiatura si trova in stand-by.

Descrizione del display



1. Segnale di rete
2. Icône relative alle funzioni:

	Solo segnale sonoro		Auricolari collegati
--	---------------------	--	----------------------

	Segnale sonoro + vibrazioni		Nuovo SMS
	Vibrazioni, poi suoneria		Nuovo MMS
	Solo vibrazioni		Silenzioso
	Allarme attivo		Trasferimento o chiamate attivo
	Torcia accesa		Tastiera bloccata
	Chiamata non risposta		Roaming attivo
Le icone possono variare a seconda della versione del software		* L'icona <b>R</b> compare anche in condizioni di roaming nazionale, quando l'abbonato utilizza la rete di un altro operatore	

3. Livello della batteria
4. Nome dell'operatore
5. Orario
6. Data

### 3.4 Blocco tasti

Per bloccare la tastiera, premere il pulsante di blocco sul lato destro del telefono. Per sbloccare la tastiera, tenere premuto il pulsante di blocco finché non appare il simbolo del lucchetto aperto. Non è necessario sbloccare la tastiera per rispondere a una chiamata.

**NOTA:** la tastiera si blocca (automaticamente o manualmente) solo quando il telefono è in modalità standby.

## 4. Utilizzo del MENU

Per accedere al MENU, a telefono in stand-by, premere il tasto **ALTO**.

Per navigare all'interno del MENU, usare i tasti **ALTO** e **BASSO**.

Per confermare la funzione scelta, premere il tasto ricevitore verde.

Per tornare al MENU precedente (indietro), premere il tasto ricevitore rosso. Per passare in stand-by, tenere premuto il ricevitore rosso.

## 5. Rubrica

### 5.1 Salvataggio dei contatti

Puoi salvare un nuovo contatto in due modi diversi:

1. Puoi salvare un numero riportato sulla lista delle chiamate non risposte e risposte. A tal fine, quando il telefono sarà in stand-by, premi il ricevitore verde, scegli il numero che vuoi salvare e premi "Opzioni" (ricevitore verde). Seleziona "SALVA NELLA RUBRICA", premi il ricevitore verde, scegli dove salvare il numero e inserisci il nome del contatto. Premi Opzioni e, successivamente, SALVA.
2. Puoi aggiungere un nuovo numero direttamente alla rubrica. A tal fine, quando il telefono sarà in stand-by,

premi il tasto ALTO, e successivamente CONTATTI ->NUOVO CONTATTO. Scegli dove vuoi salvare il numero ed inserisci il nome. Premendo BASSO, passa al campo del numero e inserisci il numero. Fatto ciò, premi OPZIONI>SALVA.

## 5.2 Navigazione nel menù contatti

### Metodo 1

1. Seleziona MENÙ e CONTATTI
2. Digita la prima lettera del nome che stai cercando
3. Il telefono visualizzerà la lista dei nomi che iniziano con quella lettera. Potrai far scorrere la lista con i tasti di navigazione “ALTO/BASSO

Premendo il tasto „#” modificherai il sistema di introduzione del testo

### Metodo 2

1. Nel modo stand-by, premi il tasto BASSO
2. Digita la prima lettera del nome che stai cercando
3. Il telefono visualizzerà la lista dei nomi che iniziano con quella lettera. Potrai far scorrere la lista con i tasti di navigazione “ALTO/BASSO.

Premendo il tasto „#” modificherai il sistema di introduzione del testo

## 5.3 Cancellare i contatti

### 5.3.1 Cancellazione di un contatto singolo

Se desideri cancellare un contatto dal telefono o dalla scheda SIM, esegui le seguenti operazioni:

1. Nel MENU seleziona Rubrica
2. Seleziona il contatto da cancellare, premi OPZIONI > CANCELLA
3. Premi il ricevitore verde per confermare.

### 5.3.2 Cancellazione di più contatti

Se desideri cancellare più contatti dal telefono o dalla scheda SIM, esegui le seguenti operazioni:

1. Nel MENU seleziona: RUBRICA > OPZIONI > SELEZIONA ALCUNI > CANCELLA ALCUNI
2. Seleziona il contatto e, successivamente, OPZIONI > SELEZIONA. Puoi ripetere l'operazione per più contatti.
3. Fatto ciò, selezionare OPZIONI > CANCELLA ALCUNI.

### 5.3.3 Cancellazione di tutti i contatti

Se desideri cancellare tutti i contatti dal telefono o dalla scheda SIM, esegui le seguenti operazioni:

1. Nel MENU seleziona: RUBRICA > OPZIONI > SELEZIONA ALCUNI > CANCELLA TUTTI.
2. Indica se desideri eliminare i contatti dalla scheda SIM o dalla memoria del telefono e conferma premendo SÌ

## 5.4 Copiare i contatti

### 5.4.1 Copiare un contatto singolo

Per copiare un contatto dalla scheda SIM al telefono (o dal telefono alla scheda SIM), eseguire le seguenti operazioni:

1. Seleziona: MENU->RUBRICA
2. Seleziona il contatto che vuoi copiare
3. Premi OPZIONI > COPIA, quindi seleziona la posizione in cui desideri copiare il contatto e premi il ricevitore verde.

### 5.4.2 Copiare più contatti

Per copiare più contatti dalla scheda SIM al telefono (o dal telefono alla scheda SIM), eseguire le seguenti operazioni:

1. Seleziona: MENU->RUBRICA> OPZIONI > IMPOSTAZIONI > COPIA TUTTO
2. Scegli dove copiare i contatti.
3. Seleziona i contatti che vuoi copiare. A tal fine, premere OPZIONI > SELEZIONA. Ripeti l'operazione per gli altri contatti. Se desideri eliminare tutti i contatti, seleziona OPZIONI > ELIMINA TUTTI..
4. Premere nuovamente OPZIONI>COPIA SELEZIONATI.

## 5.5 Trasferimento dei contatti

È possibile trasferire i contatti dalla scheda SIM alla memoria del telefono o effettuare la procedura inversa. A tal fine, seleziona MENU > CONTATTI > OPZIONI > IMPOSTAZIONI > TRASFERISCI TUTTO.

Successivamente, adottare la procedura utilizzata per

copiare più contatti (punto **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.**).

## 5.6 Selezione alcuni

Nel MENU, selezionare: CONTATTI > OPZIONI > SELEZIONA ALCUNI e quindi:

- INVIA SMS se si desidera inviare un SMS a più destinatari
- INVIA MMS se si desidera inviare un MMS a più destinatari
- CANCELLA ALCUNI se si desidera eliminare più contatti/destinatari, vedi il punto **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.**

## 5.7 Impostazioni della rubrica

### 5.7.1 Selezione rapida

Da MENU selezionare: CONTATTI > OPZIONI > IMPOSTAZIONI-> SELEZIONE RAPIDA ->STATO per attivare o disattivare la SELEZIONE RAPIDA. Se la SELEZIONE RAPIDA è attivata e ci sono numeri assegnati ai tasti 3-9, tenendo premuto il tasto corrispondente verrà effettuata una chiamata al numero memorizzato.

Per assegnare un numero a un tasto, da MENU selezionare CONTATTI > OPZIONI > IMPOSTAZIONI > SELEZIONE RAPIDA > IMPOSTA TASTI. Selezionare quindi il tasto a cui si desidera assegnare il numero, premere il ricevitore verde, selezionare il numero dalla Rubrica e premere nuovamente il ricevitore verde.

### **5.7.2 Numeri aggiuntivi**

Da MENU, selezionare CONTATTI > OPZIONI > IMPOSTAZIONI > NUMERI AGGIUNTIVI > SELEZIONE DEFINITA per attivare o disattivare la funzione di selezione definita.

### **5.7.3 Stato della memoria**

Questa opzione consente di controllare lo stato della memoria della scheda e del telefono.

Da MENU selezionare > CONTATTI > OPZIONI > IMPOSTAZIONI > STATO MEMORIA

## **6. Chiamate**

### **6.1 Selezione diretta del numero**

1. Digita il numero che vuoi contattare

Per le chiamate internazionali è necessario introdurre il prefisso „00” o „+” e il prefisso del paese prima del numero. Per inserire „+” dovrà premere due volte il tasto „\*”

2. Premere il ricevitore verde per contattare il numero selezionato.
3. Per concludere la conversazione, premere il ricevitore rosso.

## **6.2 Selezione di un numero dalla rubrica**

Quando il telefono si trova in stand-by, premere il tasto BASSO per accedere alla rubrica. Selezionare il contatto che ci interessa con i tasti ALTO/BASSO. Qualora si voglia accedere rapidamente ad un contatto che inizia, ad esempio, con la lettera U, premere due volte il tasto 8. Per chiamare il contatto selezionato, premere il ricevitore verde e selezionare chiama.

## **6.3 Selezione di un numero dalla lista delle ultime chiamate**

Premere il ricevitore verde quando il telefono è in stand-by per accedere alla lista delle ultime chiamate. Usare i tasti ALTO/BASSO per far scorrere la lista delle chiamate.

Premere il ricevitore verde e la voce CHIAMA per chiamare.

## **6.4 Selezione rapida**

Se ai tasti 3-9 sono stati attribuiti contatti, quando il telefono si troverà in stand-by sarà possibile chiamare un dato numero premendo a lungo uno di questi tasti.

## **6.5 Modifica del volume delle chiamate**

Durante una chiamata, premere il tasto + o - a sinistra per aumentare o diminuire il volume della chiamata.

## **6.6 Opzioni durante una chiamata**

Podczas trwającego połączenia naciśnij Opcje, aby włączyć dodatkowe funkcje:

- Tryb głośnika: włącza/wyłącza tryb głośnomówiący
- Zawieś: zawiesza połączenie
- Zakończ połączenie: kończy połączenie
- Nowe połączenie: pozwala nawiązać kolejne połączenie
- Kontakty: pozwala wejść do Kontaktów, np. w celu sprawdzenia numeru
- Spis połączeń: pozwala sprawdzić rejestr połączeń
- Wiadomości: pozwala sprawdzić otrzymane/zapisane wiadomości
- Dyktafon: włącza nagrywanie rozmowy
- Wycisz: włącza/wyłącza mikrofon
- DTMF: pozwala włączyć/wyłączyć funkcję DTMF.

## 6.7 Tasto ICE.

ICE (ing. In Case of Emergency, - in caso di emergenza) – sigla che informa i soccorritori sul numero da chiamare in caso di incidente improvviso. La pressione prolungata del tasto 2 ICE permette di visualizzare i contatti e le informazioni sull'utente.

La sigla ICE è nota ai soccorritori di tutto il mondo e permette di ottenere informazioni importanti sulla vittima. Per questo motivo, si consiglia di integrare i contatti di allarme (Contatti ICE) e di introdurre le informazioni sull'utente – vedi informazioni a seguire: **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.** oraz **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.**

## 6.8 Chiamata di emergenza

Se non sono stati impostati numeri SOS, quando si tiene premuto il tasto SOS verrà effettuata una chiamata al 112.

È possibile impostare quattro numeri di emergenza. Tenendo premuto il tasto SOS (situato sul retro del telefono), si attiva la funzione SOS. Il telefono emette un allarme e chiama automaticamente i contatti di emergenza preimpostati, uno per uno. Per ogni contatto preimpostato sono previsti tre tentativi di chiamata. Il telefono chiama il contatto successivo quando non riesce a connettersi al precedente per 25 secondi.

Se uno dei numeri di emergenza risponde alla chiamata, il telefono passa alla modalità vivavoce e completa la procedura SOS.

Se nessuno dei numeri preprogrammati risponde alla chiamata, il telefono invia automaticamente un SMS di emergenza ai numeri preprogrammati (se l'opzione è attivata), visualizza il malore del proprietario e rimane in modalità di emergenza per un'ora, ovvero risponde automaticamente a qualsiasi chiamata in arrivo in modalità vivavoce. Per disattivare la modalità SOS, tenere premuto il tasto SOS.

#### ***6.8.1 Inserimento, eliminazione e modifica dei contatti di emergenza***

È possibile selezionare fino a 4 numeri di emergenza. Per impostare rapidamente un contatto di emergenza, accedere al MENU principale premendo il tasto ALTO. Quindi selezionare: Impostazioni SOS->Contatti ICE. Selezionare la voce che si desidera modificare, premere il ricevitore verde e selezionare l'opzione:

**Modifica** per modificare un numero di emergenza già memorizzato o inserire manualmente il numero di emergenza.

**Aggiungi dalla rubrica**, per aggiungere un nuovo numero di emergenza dai propri contatti; dopo aver selezionato il numero corretto, confermare premendo il tasto ricevitore verde.

**Cancella** per cancellare un numero di emergenza già salvato

**Cancella tutto** per eliminare tutti i numeri di emergenza.

### **6.8.2 *Informazioni sull'utente***

Nel MENU, selezionare SOS.->Informazioni utente per impostare il nome dell'utente, le malattie, le allergie e il gruppo sanguigno.

Queste informazioni vengono visualizzate premendo il tasto „2”( ICE).

### **6.8.3 *Testo dell'allarme***

È possibile modificare il testo dell'SMS inviato durante una chiamata di emergenza. Per impostazione predefinita, il testo viene inserito: "SMS di allarme! Chiamami" Per modificare il testo del messaggio SOS, in MENU selezionare Impostazioni SOS->Messaggio SOS->Messaggio SOS->Modifica. Inserire il testo corretto e premere OK.

È possibile attivare o disattivare l'invio di messaggi SOS in modalità di emergenza. A tal fine, selezionare MENU: Impostazioni SOS->Messaggio SOS->Stato.

## **6.8.4 Disattivazione dell'allarme SOS**

È possibile attivare/disattivare il suono dell'allarme quando si effettua una chiamata SOS. A tal fine, selezionare MENU: Impostazioni SOS->Allarme SOS.

## **6.8.5 Messaggio SOS**

Se il messaggio è abilitato e si risponde alla chiamata SOS, il destinatario sentirà il messaggio: "Chiamata SOS, premere il tasto 5". Se il destinatario non preme il tasto 5 per 10 secondi, il telefono compone il numero successivo memorizzato nell'elenco dei numeri di emergenza. La conferma della risposta alla chiamata premendo il tasto 5 assicura che alla chiamata abbia risposto un operatore umano e non, ad esempio, la segreteria telefonica.

Il messaggio SOS può essere disattivato solo se si è certi che i contatti di emergenza memorizzati abbiano annullato tutte le trasmissioni vocali (quando sono occupati, quando non rispondono, quando sono fuori portata, quando non sono disponibili...)

## **6.8.6 Tasto SOS**

È possibile attivare o disattivare il tasto SOS. Per farlo, selezionare MENU: Impostazioni SOS->Stato.

## **6.9 Chiamata in arrivo**

Per rispondere a una chiamata in arrivo, premere il tasto ricevitore verde.

Per rifiutare una chiamata in arrivo, premere il tasto ricevitore rosso.

Per disattivare la suoneria di una chiamata in arrivo, premere il tasto #.

## 7. Spis połączeń

## 8. Registro chiamate

Per accedere al registro delle chiamate, accedere al MENU principale e selezionare REGISTRO CHIAMATE, quindi selezionare:

**Chiamate non risposte** (per visualizzare le chiamate perse). Se non si è risposto a una chiamata, il simbolo del ricevitore viene visualizzato in alto a sinistra dello schermo in modalità standby.

**Numeri selezionati** (per visualizzare i numeri chiamati).

**Chiamate ricevute** (per visualizzare le chiamate ricevute)

**Cancella registro** (per cancellare le chiamate selezionate dal registro)

Nota: per visualizzare il registro delle chiamate, è sufficiente premere il tasto ricevitore verde in standby. I simboli colorati indicano il tipo di chiamata



Chiamate in uscita



Chiamate risposte



Chiamate non risposte

Una volta selezionata la chiamata corretta, premere il tasto ricevitore verde per visualizzare le opzioni aggiuntive:

- **CHIAMA**, per chiamare il numero
- **INVIO SMS**, consente di inviare un SMS

- **ANTEPRIMA**, visualizza i dettagli della chiamata
- **IN VIA MMS** per inviare un messaggio multimediale
- **SALVA IN CONTATTI**, aggiunge il numero alla rubrica.
- **MODIFICA PRIMA DELLA CHIAMATA**, modifica il numero prima di effettuare la chiamata.
- **CANCELLA**, cancella la voce

## 9. Messaggi SMS e MMS

Il telefono permette di inviare e ricevere messaggi di testo SMS e messaggi multimediali MMS. L'icona  sullo schermo indica la presenza di almeno un messaggio non letto. Inoltre, la presenza di un messaggio SMS non letto viene indicata anche dall'indicatore LED lampeggiante in verde.

Per accedere al **MENÙ Messaggi SMS**, quando il telefono sarà in modo stand-by, premere il tasto ALTO e selezionare MESSAGGI->MESSAGGI RICEVUTI. Quando la casella dei messaggi in arrivo sarà piena, l'icona  lampeggerà sullo schermo. Selezionare CANCELLA I MESSAGGI PRESENTI NELLA CARTELLA MESSAGGI RICEVUTI per eliminare il problema.

### 9.1 Scrivere e inviare SMS

1. Accedere a MENU e selezionare: MESSAGGI > CREA MESSAGGIO> SMS per aprire l'editor dei messaggi.
  2. Digitare il messaggio.
- **Modifica del metodo di inserimento del testo:** per modificare il metodo di inserimento del testo (numeri,

lettere maiuscole o minuscole) premere il tasto "#", se si desidera inserire un simbolo premere il tasto „\*”.

3. **Invio messaggi:** premere il tasto ricevitore verde per accedere a OPZIONI, selezionare INVIA A e scegliere se inserire il numero manualmente o selezionarlo dai contatti. Selezionare il numero e premere OK. Se si desidera inviare un SMS a più persone, è possibile aggiungere altri numeri. Premere INVIA per inviare il messaggio.
4. **Salvare un messaggio:** per salvare il messaggio appena scritto, premere il tasto ricevitore verde e selezionare SALVA. Il messaggio verrà salvato nella cartella BOZZE. È possibile impostare il salvataggio automatico dei messaggi accedendo a MENU e selezionando: MESSAGGI > IMPOSTAZIONI > SMS > SALVA MESSAGGI INVIATI

Se si desidera inviare un messaggio MMS, accedere a MENU > MESSAGGI > CREA MESSAGGIO > MMS, inserire il testo del messaggio, premere OPZIONI e selezionare il contenuto, quindi selezionare OPZIONI e INVIA.

## 9.2 Leggere e rispondere agli SMS

1. Quando sul display appare l'icona dei messaggi non letti o si desidera leggere i messaggi ricevuti, da MENU selezionare: MESSAGGI->MESSAGGI RICEVUTI. Per leggere un messaggio, premere OPZIONI e selezionare VISIONA. Durante la lettura, è possibile utilizzare altre opzioni premendo il ricevitore verde.

2. L'icona  accanto al messaggio indica che il messaggio non è stato letto.
- Premere OPZIONI durante la lettura di un messaggio per visualizzare altre funzioni:
- RISPONDI CON SMS: scrivere un SMS al mittente.
  - RISPONDI CON MMS: scrivere un MMS al mittente.
  - CHIAMA: chiama il mittente
  - CANCELLA: cancella il messaggio
  - GIRA: consente di inviare il messaggio a un altro destinatario
  - OPZIONI AVANZATE: consente di utilizzare un numero o un URL.

### 9.3 Caselle SMS

#### 9.3.1 *Messaggi ricevuti*

Mostra i messaggi ricevuti, ordinati per data di ricezione.

Per navigare all'interno della casella, usare i tasti **ALTO** e **BASSO**.

Per visualizzare le funzioni aggiuntive, premere OPZIONI durante la visualizzazione dei messaggi in arrivo:

- Anteprima: consente di leggere il messaggio
- RISPONDI CON SMS: scrivere un SMS al mittente.
- RISPONDI CON MMS: scrivere un MMS al mittente.
- CHIAMA: chiama il mittente
- GIRA: consente di inviare il messaggio a un altro destinatario.
- CANCELLA: cancella il messaggio

- CANCELLA TUTTO: cancella tutti i messaggi dalla casella messaggi ricevuti
- SALVA IN CONTATTI: consente di salvare il numero del mittente nella rubrica

### **9.3.1 *Messaggi inviati***

Se si utilizza l'opzione INVIA E SALVA INVIATI, i messaggi vengono salvati nella cartella INVIATI. Utilizzare i tasti **ALTO** e **BASSO** per navigare nei messaggi in arrivo.

### **9.3.1 *Bozze***

È possibile salvare i messaggi non inviati nella cartella BOZZE. A tal fine, scrivere il messaggio e, dopo aver premuto il ricevitore verde, selezionare SALVA. Andare su BOZZE per inviare, eliminare o modificare i messaggi salvati.

### **9.3.1 *Messaggi in uscita***

Se non è stato possibile inviare il messaggio, questo verrà salvato nella casella messaggi in uscita.

## **9.4 Cancellare un messaggio**

Per eliminare un messaggio selezionato, andare su OPZIONI e selezionare CANCELLA.

## 9.5 Impostazioni dei messaggi

Accedere a MENU e selezionare: MESSAGGI > IMPOSTAZIONI, quindi selezionare:

### 9.5.1 SMS

- SIM

- **Profili**: consente di configurare diversi profili SMS. Un profilo fa da mediatore tra gli abbonati durante l'invio di messaggi SMS. Per inviare un SMS dal cellulare, è necessario inserire un numero di centro SMS valido.

Questo numero viene fornito dal fornitore di servizi.

- **Validità SMS**: consente di impostare il periodo di validità del messaggio SMS.

- **Tipo di messaggio**: è possibile selezionare il tipo di messaggio SMS che si desidera inviare.

- **Rapporto di consegna**: è possibile impostare il telefono in modo che riceva un SMS di risposta che indica che l'SMS è stato consegnato al mittente (servizio di rete).

- **Segreteria telefonica**: è possibile modificare il numero di segreteria telefonica. Lo riceverai dal tuo operatore.

- Stato della memoria

Consente di controllare lo stato della memoria della scheda SIM e del telefono.

- Contatore messaggi

Consente di controllare il numero di messaggi inviati e ricevuti

- Salva messaggi inviati

Abilita/disabilita la memorizzazione dei messaggi inviati

- Memoria preferita

Consente di scegliere se salvare i messaggi sul telefono o sulla scheda SIM

### 9.5.2 MMS

- Account dati

Consente di selezionare l'account dati necessario per l'invio di MMS.

- Comune

- **Composizione**: consente di impostare il tempo di scorrimento e la firma automatica.

- **Invio**: consente di impostare i rapporti di consegna, la priorità, il salvataggio automatico.

- **Download**: consente di impostare il download di MMS sulla rete domestica e in roaming e di impostare filtri per i messaggi.

- **Archivio preferito**: consente di scegliere dove archiviare i messaggi.

- **Stato memoria**: consente di controllare lo stato della memoria.

## 9.6 Segreteria telefonica

La segreteria telefonica è un servizio dell'operatore che consente di lasciare registrazioni vocali ai chiamanti quando si perde una chiamata. Per saperne di più, contattate il vostro operatore. Se si desidera modificare il numero di segreteria telefonica, nel MENU selezionare: NOTIZIE->IMPOSTAZIONI->SMS->SIM->SEGRETERIA TELEFONICA e inserire il numero corretto.

Il numero di segreteria telefonica può essere richiesto al proprio fornitore di servizi. Per chiamare la segreteria telefonica è sufficiente premere il tasto **1<sub>oo</sub>**

## 10. Accessori

### 10.1 Calendario

Per attivare la funzione calendario, da MENU selezionare: ACCESSORI > CALENDARIO.

Usare i tasti ALTO/BASSO per spostarsi tra i giorni.

Premere il tasto ricevitore verde per visualizzare altre opzioni:

- ANTEPRIMA: consente di vedere le attività salvate per il giorno,
- VEDI TUTTO: consente di vedere tutte le attività salvate,
- AGGIUNGI EVENTO: consente di aggiungere una nuova attività. È possibile selezionare il tipo di attività, l'inizio e la fine, l'oggetto, la descrizione e l'attivazione dell'allarme. Per salvare un'attività, una volta impostate tutte le opzioni, posizionarsi su INIZIO, FINE O ALLARME e premere il tasto sinistro ricevitore verde.
- CANCELLA ATTIVITÀ: consente di eliminare le attività: tutte, quelle scadute o quelle di un determinato periodo,
- VAI ALLA DATA: inserire la data a cui si desidera andare
- VAI A DATA ODIERNA: consente di andare alla data attuale del calendario,
- VISUALIZZAZIONE DELLA SETTIMANA: alterna la visualizzazione del calendario,
- INIZIO SETTIMANA: consente di impostare il giorno della settimana che si desidera sia il primo

## 10.2 Calcolatrice

Per attivare la calcolatrice, selezionare MENU: ACCESSORI> CALCOLATRICE. Sono possibili le seguenti operazioni matematiche: addizione, sottrazione, moltiplicazione e divisione.

Immettere il primo numero utilizzando i tasti 0-9, quindi utilizzare i tasti ALTO/BASSO per selezionare l'operazione e premere OK, immettere il secondo numero e premere nuovamente OK.

## 10.3 Allarme/Sveglia

È possibile impostare cinque allarmi indipendenti sul telefono. Per attivare l'allarme in MENU selezionare: ACCESSORI> ALLARME. Selezionare l'allarme desiderato e premere MODIFICA. È possibile attivare/disattivare la sveglia, impostarne l'ora, il tipo e la ripetizione. Se il telefono è spento, la funzione di allarme continuerà a funzionare se lo stato della batteria lo consente. Se la sveglia suona, premere il tasto ricevitore verde per spegnerla. Premere il tasto ricevitore rosso per attivare la funzione sonnellino; la sveglia suonerà di nuovo dopo 5 minuti.

## 10.4 Servizi SIM

Indipendentemente dalla funzione del telefono, la scheda SIM può offrire servizi aggiuntivi. Il nome e le funzioni del menù dipendono dal tipo di servizi disponibili.

I servizi che richiedono il collegamento a internet possono non essere disponibili.

## 10.5 Fuso orario

La funzione consente di controllare l'ora in altre aree del mondo.

## 10.6 Manager dei file

Selezionare MENU > ACCESSORI->MANAGER DEI FILE  
Premere il tasto ricevitore verde [Opzioni] :

- Apri - selezionare per aprire la cartella selezionata.
- Formatta - per formattare l'unità selezionata
- Dettagli

Una volta aperta una cartella, le opzioni sono disponibili sotto il tasto programmazione sinistro:

- Apri
- Crea cartella - per creare una nuova cartella nella posizione selezionata
- Rinomina cartella
- Cancella: Cancella la cartella attuale
- Ordina per: È possibile ordinare le cartelle per: tipo, nome, data, dimensione

Per aprire un file, premere il tasto ricevitore verde [Opzioni] e selezionare anteprima o riproduzione. È possibile selezionare anche altre funzioni.

## 11. Fotocamera

Il telefono è in grado di scattare foto e registrare video.

Per accendere la fotocamera, andare su MENU > FOTOCAMERA. Una volta accesa, si vedrà l'immagine sullo schermo. La fotocamera è dotata di zoom digitale (ingrandimento). Per ingrandire il soggetto fotografato, premere il pulsante ALTO, mentre per rimpicciolirlo premere il pulsante BASSO.

Per modificare le dimensioni della foto (240x320, 640x480, 800x600, 1280x960, 1600x1200), premere OPZIONI > IMPOSTAZIONI IMMAGINE > DIMENSIONE FOTO.

Per scattare una foto, premere 5. La foto viene salvata automaticamente.

Per visualizzare altre opzioni, premere il tasto ricevitore verde.

Passa alla telecamera	Attiva la telecamera
Album	Avvia il motore di ricerca delle foto
Imp.fotocamera	Permette di modificare le impostazioni (ad es. anti-sfarfallio, autoscatto, ecc.)
Impost.immagine	Permette di modificare le dimensioni della foto e la qualità dell'immagine
Bilancio dei bianchi	Permette di adattare il bilancio dei bianchi
Selezione dello scenario	Automatico o notte
Memoria	Permettere di scegliere se salvare le foto sulla scheda memoria o nella memoria interna del telefono
Ripristina default	Ripristina le impostazioni default

La memoria interna del telefono permette di scattare solo qualche foto. Per conservare più foto, installare una scheda memoria MicroSD.

Durante l'uso della funzione ALBUM, seleziona la foto con i tasti ALTO/BASSO e premi il tasto funzione sinistro per visualizzare le OPZIONI:

- ANTEPRIMA - ingrandisce la foto scelta. Per vedere la foto successiva, usare i tasti Alto/Basso
- INVIA – permette di inviare la foto come MMS o tramite Bluetooth;
- MODIFICA NOME - consente di modificare il nome della foto;
- CANCELLA - elimina una foto
- SELEZIONA PER - consente di ordinare le foto per nome, data o dimensione;
- Elimina tutto - elimina tutte le foto;
- MEMORIA - consente di scegliere se visualizzare le foto dalla scheda di memoria o dalla memoria del telefono;
- INFORMAZIONI SULLA FOTO - visualizza i dettagli della foto.

Una volta ingrandita una foto, premere OPZIONI per visualizzare le funzioni aggiuntive:

- Riproduci - attiva la presentazione
- Ruota vista - ruota la foto;
- Usa come - è possibile utilizzare la foto come sfondo o screensaver;
- Invia - invia la foto via MMS o via Bluetooth;
- Info foto - visualizza i dettagli della foto

## **12. Radio FM**

Il telefono è dotato di un ricevitore radio FM integrato. È possibile utilizzarla collegando una cuffia, che funge anche da antenna aggiuntiva.

**Avvertenza:** La qualità della ricezione dipenderà dal luogo in cui ti trovi. La ricezione è influenzata da molti fattori esterni che possono interferire. Tuttavia, ciò non giustificherà la presentazione di reclami.

Per accendere la radio, selezionare MENU->Radio FM. Per spegnere la radio, premere il tasto #. In caso di attivazione della funzione Radio sullo sfondo, prima di spegnere la radio sarà necessario fermare la riproduzione con il tasto # e premere il tasto ricevitore rosso. In caso contrario, la radio continuerà a essere accesa.

Funzioni dei tasti a radio accesa:

- +/- (sul lato sinistro): aumenta il volume/abbassa il volume
- ALTO: Aumento della frequenza di 0,1 MHz
- BASSO: Riduzione della frequenza di 0,1 MHz
- #: interrompe/riattiva la riproduzione
- \* (asterisco): ricerca automatica della stazione
- Tasto ricevitore rosso: ritorno al menu
- Tasto ricevitore verde - opzioni: Elenco canali, inserimento manuale della frequenza, ricerca automatica, impostazioni (riproduzione sullo sfondo, altoparlante)
- - Tasti 1 - 9: selezionare la stazione radio dall'elenco dei canali (è necessario aver memorizzato le stazioni)

## 13. Multimedia

### 13.1 Browser delle foto

In MENU selezionare: MULTIMEDIA > BROWSER DELLE FOTO. È possibile visualizzare le foto scattate in precedenza. Le opzioni disponibili nel visualizzatore di foto sono identiche a quelle della funzione Foto e sono descritte al punto 10.

### 13.2 Girare filmati

Per attivare la fotocamera, selezionare MENU: MULTIMEDIA > TELECAMERA. Per impostare le opzioni di registrazione, premere il tasto ricevitore verde. La registrazione inizia quando si preme il tasto 5. Per mettere in pausa la registrazione, utilizzare anche il tasto 5. Per interrompere la registrazione, premere il tasto ricevitore rosso.

Per utilizzare la funzione fotocamera, è necessario installare una scheda MicroSD (non fornita) e impostare la registrazione sulla scheda di memoria. OPZIONI > MEMORIA e selezionare la scheda di memoria.

È possibile trasferire sul computer le foto e i video realizzati con il telefono. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione COLLEGAMENTO DEL TELEFONO AL COMPUTER.

### 13.3 Riproduttore video

Selezionare MENU: MULTIMEDIA > RIPRODUTTORE VIDEO. Il riproduttore video consente di visualizzare i video girati in precedenza (cartella VIDEO). Selezionare la registrazione corretta con i tasti ALTO/BASSO. Per avviare e mettere in pausa la riproduzione, premere il tasto #. Per interrompere la registrazione, premere il tasto \*. Per ingrandire l'immagine a schermo intero, premere il tasto 1. Il telefono riproduce file in formato AVI, MP4 e 3GP. Quando si visualizza l'elenco delle registrazioni, premere OPZIONI per visualizzare altre opzioni:

- Riproduci
- Invia
- Cambia nome
- Cancellla

### 13.4 Riproduttore audio

Il lettore audio consente di riprodurre i file audio registrati. Devono trovarsi nella cartella MY MUSIC. Se sono stati registrati nuovi file, all'avvio del lettore selezionare OPZIONI > AGGIORNA LISTA. Per avviare o mettere in pausa la riproduzione, premere il tasto #. Se non si desidera che i file vengano riprodotti sullo sfondo, interrompere la riproduzione premendo # prima di uscire dal lettore.

È possibile spostarsi tra la registrazione precedente e quella successiva utilizzando i tasti ALTO e BASSO. Per modificare le opzioni di riproduzione, selezionare: LISTA > OPZIONI > IMPOSTAZIONI. Premere il tasto \* per cambiare le opzioni di ripetizione.

È possibile regolare il volume utilizzando i tasti + e - sul lato sinistro del telefono.

Il telefono riproduce i seguenti formati di file: WAV, AAC, AMR.

## 13.5 Registratore

È possibile registrare musica o suoni ambientali.

- Selezionare MENU > MULTIMEDIA > REGISTRATORE.
- Per avviare o mettere in pausa la registrazione, premere \*.
- Per interrompere la registrazione, selezionare il tasto ricevitore rosso.

Per impostazione predefinita, le registrazioni vengono salvate nel MENAGER FILE > SCHEDA MEMORIA > AUDIO.

Selezionare **Opzioni** per effettuare le impostazioni appropriate per il registratore vocale (elenco di registrazione, posizione di memorizzazione dei file, qualità della registrazione).

## 14. Impostazioni

Alla voce MENU selezionare IMPOSTAZIONI, e successivamente:

### 14.1 Profili

Il telefono dispone di diversi profili con i quali è possibile adattarlo rapidamente alle diverse situazioni. Ogni profilo può essere attivato e personalizzato in base alle proprie esigenze. I profili disponibili sono: GENERALE, SILENZIOSO, INCONTRO, ESTERNO, MIO STILE.

In ogni profilo, utilizzando l'opzione Personalizza, è possibile modificare:

- Tipo di avviso (solo suoneria, solo vibrazione, ecc.)
- Tipo di suoneria (singolo o ripetuto)
- Suoneria
- Volume della suoneria
- Segnale del messaggio
- Volume del tono del messaggio
- Tono della tastiera
- Volume della tastiera
- Suono di accensione/spegnimento
- Suono di avviso (ad es. batteria scarica)

In standby, tenere premuto il tasto # per attivare il profilo riunione, tenere nuovamente premuto il tasto # per tornare al profilo precedente.

## 14.1 Impostazioni del telefono

### 14.1.1 *Impostazioni di data e orario*

Per impostare la data e l'ora, selezionare MENU > IMPOSTAZIONI > IMPOSTAZIONI TELEFONO>ORA E DATA. Selezionare FUSO ORARIO per impostare la città corretta, quindi IMPOSTA ORA/DATA per inserire l'ora e la data. Utilizzare i tasti ALTO/BASSO per passare dalla data all'ora. Utilizzare i tasti 0-9 per inserire la data e l'ora. È inoltre possibile impostare il formato dell'ora (12h o 24h), il formato della data (GG/MM/AAAA, MM/GG/AAAA o AAAA/MM/GG).

Se la batteria viene rimossa dal telefono, sarà necessario impostare la data e l'ora quando la si reinserisce (se il telefono non riceve i dati dalla rete GSM).

### ***14.1.2 Lingua***

Consente di cambiare la lingua del menu del telefono. Se si imposta per sbaglio una lingua straniera, per passare a quella corretta premere in standby:

- 2x ALTO
- 1x Ricevitore verde
- 1x BASSO
- 1x Ricevitore verde
- 1x BASSO
- 1x Ricevitore verde

selezionare la lingua corretta e premere il tasto ricevitore verde.

### ***14.1.1 Metodo di introduzione preferito***

È possibile impostare il metodo di inserimento del testo predefinito: Abc, abc, ABC o modalità numerica.

### ***14.1.1 Display***

È possibile impostare lo sfondo, il contrasto del display e la durata della retroilluminazione. È inoltre possibile impostare uno sfondo personalizzato (ad esempio una foto), attivare la funzione orologio quando il telefono è in carica e attivare/disattivare la visualizzazione di data e ora in standby.

Il blocco automatico dello schermo consente di attivare e impostare dopo quanto tempo la tastiera si blocca automaticamente.

#### **14.1.1 *Retroilluminazione***

Permette di impostare l'ora e la luminosità della retroilluminazione dello schermo.

#### **14.1.1 *Temi***

È possibile impostare un tema normale o ad alto contrasto.

#### **14.1.1 *Modalità aereo***

È possibile attivare la modalità aereo. Quando è attivata, il telefono non è collegato alla rete GSM e non è possibile effettuare chiamate, inviare/ricevere messaggi, ecc. È possibile effettuare una chiamata al numero di emergenza 112 se il telefono si trova nel raggio d'azione della rete GSM.

### **14.2 Impostazioni chiamate**

#### **14.2.1 *Nascondi numero***

Si tratta di un servizio di rete. Se il vostro operatore offre questo servizio, dovete effettuare la configurazione appropriata. Questa funzione consente di nascondere il proprio numero durante una chiamata.

Selezione: IMPOSTA RETE, NASCONDI NUMERO o INVIA NUMERO e premere OK.

### **14.2.1 Chiamata in attesa**

Si tratta di un servizio di rete. Se il vostro operatore offre questo servizio, dovete configurarlo di conseguenza. Accedere a MENU > OPZIONI > IMPOSTAZIONI > IMPOSTAZIONI CHIAMATE > CHIAMATA IN ATTESA è possibile verificare lo stato di disponibilità e selezionare se si desidera attivare questa funzione.

Se l'avviso di chiamata è attivato e si sta effettuando una chiamata, ogni successiva chiamata in arrivo sarà segnalata dal secondo tono di chiamata emesso. È possibile rispondere alla seconda chiamata e mettere in attesa la prima.

### **14.2.1 Trasferimento chiamate**

Si tratta di un servizio di rete. Se il vostro operatore offre questo servizio, dovete configurarlo di conseguenza.

L'utente può impostare l'inoltro delle chiamate in entrata direttamente alla segreteria telefonica o a un altro numero selezionato.

1. Per impostare il servizio di inoltro delle chiamate, alla voce MENU: accedere a IMPOSTAZIONI >IMPOST. CHIAMATE > TRASFERIMENTO DI CHIAMATA.
2. Selezionare il momento a cui si desidera inoltrare le chiamate dall'elenco disponibile: **1 Tutte le chiamate** vocali (Inoltrare tutte le chiamate in arrivo al numero selezionato), **2 Quando non disponibile** (Inoltrare le chiamate quando il telefono è spento o non è raggiungibile), **3 Quando non risponde** (Inoltrare le chiamate in arrivo quando non si risponde al telefono), **4 Quando occupato** (Inoltrare le chiamate in arrivo

quando si è impegnati in una chiamata), **5 Inoltra tutte le chiamate di dati, 6 Annulla tutti i trasferimenti.**

3. Premere **Attiva** e inserire il numero a cui si desidera inoltrare le chiamate per attivare il servizio o **Disattiva** per disattivarlo.

Per verificare lo stato del servizio attualmente selezionato, selezionare **Controlla stato**

#### **14.2.2 Blocco chiamate**

Si tratta di un servizio di rete. Se il vostro operatore offre questo servizio, dovete configuralo di conseguenza. Questa funzione consente di bloccare diversi tipi di chiamate.

1. Accedi a MENU e selezionare:  
**IMPOSTAZIONI >IMPOSTAZIONE>BLOCCO DELLE CHIAMATE**
2. Selezionare dall'elenco il tipo di chiamate che si desidera bloccare. È possibile bloccare tutte le chiamate in uscita, tutte le chiamate internazionali in uscita, le chiamate internazionali (eccetto quelle verso un paese), tutte le chiamate in entrata e le chiamate in entrata in roaming. È inoltre possibile modificare la password di blocco.

#### **14.2.3 Impostazioni avanzate**

- Ripetizione automatica: Quando questa funzione è abilitata, se il tentativo di chiamata fallisce, il telefono tenta automaticamente di effettuare nuovamente la chiamata

- Promemoria tempo di chiamata: È possibile impostare l'indicazione della durata della chiamata. Ogni volta che viene specificato un tempo (31-60sec) o dopo un tempo specifico (2-3000sec), durante la chiamata si sente un segnale che notifica che il tempo specificato è trascorso.
- Risposta alle chiamate: È possibile impostare la risposta alle chiamate premendo un tasto qualsiasi o automaticamente quando sono collegati gli auricolari.

### 14.3 Impostazioni della rete

- Selezione della rete: è possibile selezionare l'operatore manualmente o automaticamente.
- Connessione GPRS: consente di selezionare se la connessione GPRS deve essere stabilita quando necessario o sempre
- Trasferimento preferenziale GPRS

### 14.4 Connessione

#### 14.4.1 Bluetooth

Grazie alla connettività Bluetooth, è possibile inviare e ricevere file. È inoltre possibile collegare altri dispositivi, come ad esempio le cuffie wireless.

Selezionare MENU > IMPOSTAZIONI > CONNESSIONE e passare a Bluetooth

Nel menu Bluetooth è possibile selezionare una delle seguenti opzioni:

Stato Bluetooth	Attiva o disattiva Bluetooth
-----------------	------------------------------

Visibilità:	Scegli se l'apparecchiatura può essere visibile per le altre apparecchiature
Apparecchiature collegate	Quest'opzione visualizza i nomi di tutte le apparecchiature Bluetooth con cui ti sarai già collegato
Nome dell'apparecchiatura	Seleziona il nome della tua apparecchiatura

I file inviati al telefono mm730 sono salvati nella cartella Received.

#### **14.4.1 Profilo APN**

Accedere a MENU > IMPOSTAZIONI > CONNESSIONI e passare a PROFILO APN.

Il telefono dispone delle impostazioni di connessione WAP/MMS e GPRS di alcuni operatori. Per modificare/eliminare/aggiungere un account, selezionare MENU > IMPOSTAZIONI->CONNELLITIVITÀ->PROFILO APN.

La configurazione corretta può essere richiesta al proprio operatore. Alcuni operatori permettono di configurare il telefono da remoto.

### **14.5 Impostazione delle protezioni**

#### **14.5.1 Codice PIN**

È possibile attivare/disattivare la richiesta del codice PIN all'avvio del telefono e modificare il codice PIN

#### **14.5.1 Messa in sicurezza del telefono**

È possibile attivare il blocco del telefono. All'accensione del telefono è necessario inserire il codice di blocco. Il codice predefinito è 0000.

#### **14.6 Ripristino delle impostazioni di fabbrica**

Con questa opzione è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica. Selezionare MENU:

IMPOSTAZIONI >RIPRISTINA IMPOSTAZIONI.

IMPOSTAZIONI DI FABBRICA e inserire la password di sicurezza. Confermare infine con il tasto ricevitore verde.

**Avvertenza:** La password default è: 0000

#### **15. Collegamento al computer**

È possibile collegare il telefono al computer con un cavo USB, in modo da poter copiare e trasferire i file tra il telefono e il computer.

Collegamento:

- inserire il cavo USB nel telefono
- collegare l'altra estremità del cavo ad una porta del computer
- sullo schermo del telefono sarà visualizzato il messaggio: "Memoria USB" e "Porta COM". Selezionare i dispositivi di archiviazione

#### **16. FAQ (risoluzione dei problemi)**

Le riparazioni potranno essere effettuate unicamente da un centro assistenza autorizzato. Non è consentito

riparare o modificare automaticamente l'apparecchiatura, pena la perdita di validità della garanzia!

<u>L'indicatore LED verde lampeggia</u>	SMS non letto o chiamata non risposta
<b>“Impossibile chiamare”</b>	Controllare che il numero digitato sia corretto. Digitando il numero di un paese estero, aggiungere sempre il prefisso adeguato (ad es. Germania 0049 o +49) Qualora l'utente abbia una carta prepagata (ricaricabile), controllare che vi sia una quantità di credito sufficiente.
<b>„Carta SIM inserita, possibilità di realizzare soltanto le chiamate di emergenza (112)“</b>	Accertarsi che la scheda SIM sia correttamente collegata
<b>Il telefono non funziona (dopo il collegamento al caricabatteria non si carica)</b>	Il telefono può essere spento - accendere l'apparecchiatura premendo il tasto di attivazione (ricevitore rosso) per circa 3 secondi. Dopo un periodo di non utilizzo prolungato, la batteria potrà essere in condizioni di “scarica profonda”. Per ripristinare il corretto funzionamento, lasciare il caricabatteria collegato, anche quando sul display non comparirà nulla.
<b>“È possibile chiamare dall'estero?”</b>	Se l'utente si trova fuori dai confini nazionali, il telefono si collegherà automaticamente alla rete estera (a condizione che il ROAMING sia attivo). Chiedere informazioni all'operatore.

„È possibile effettuare una chiamata di allarme dove manca la rete o quando non c'è credito sul conto?”	Non è possibile effettuare chiamate se il telefono non ha accesso alla rete.  Qualora l'utente non abbia credito sul conto, sarà possibile effettuare chiamate di allarme al numero 112.
“Come è possibile aumentare il campo?”	Qualora sullo schermo compaia la scritta “Non funziona”, vi sono due possibilità: o il telefono non ha accesso alla rete o il credito è esaurito. Tuttavia, in questo caso sarà possibile effettuare chiamate di allarme al numero 112 (a condizione che vi sia un campo sufficiente).  Gli edifici limitano il campo. Per questo motivo, si consiglia di avvicinarsi alla finestra o di allontanarsi dalla zona più intensamente edificata.
“Sul display compare il messaggio “Tastiera bloccata”, i tasti non funzionano	Blocco tasti attivato. Sbloccare la tastiera tenendo premuto il tasto di blocco sul lato destro del telefono.
“Cos'è il centro messaggi SMS?”	Numero del centro dell'operatore dove sono conservati i messaggi di testo. Il numero è conservato sulla carta SIM, ma nel menù del telefono esiste la possibilità di modificarlo e di inserirne un altro.
“Quando viene addebitato il costo della chiamata?”	Il costo viene addebitato subito dopo la realizzazione del collegamento. Per maggiori informazioni sul sistema di addebito, chiedere informazioni all'operatore.

Come verificare se il messaggio SMS è giunto al destinatario?	Attivare l'opzione Rapporto di consegna. A consegna avvenuta, l'utente riceverà un SMS che lo informerà dell'arrivo del messaggio al destinatario (servizio di rete).
---	---

## 17. Condizioni di utilizzo sicuro

- Non accendere il telefono qualora possa interferire con il funzionamento di altre apparecchiature!
- Non usare il telefono senza il kit per auto durante la guida di un veicolo.
- Il telefono emette un campo elettromagnetico che può influire negativamente sul funzionamento di altre apparecchiature elettroniche (ad es. apparecchiature mediche). Mantenere il telefono alla distanza indicata dai fabbricanti dell'apparecchiatura medica impiantata (ad es. pace maker cardiaco). I portatori di apparecchiature di questo tipo dovranno consultare le istruzioni del fabbricante dell'impianto e dovranno attenersi alle sue indicazioni. I portatori di pace-maker non dovranno portare il telefono in tasche all'altezza del petto; dovranno usare il telefono con l'orecchio situato sul lato opposto rispetto all'apparecchiatura impiantata (per ridurre al minimo le interferenze). Qualora si sospetti la presenza di interferenze, spegnere immediatamente il telefono;
- Non usare il telefono in ospedali, a bordo di aerei, presso stazioni di servizio ed in prossimità di materiali infiammabili.

- Non effettuare riparazioni o modifiche autonomamente. Tutti i malfunzionamenti dovranno essere eliminati da un servizio assistenza qualificato.
- L'apparecchiatura e i suoi accessori possono essere composti da piccoli pezzi. Tenere il telefono e i suoi elementi lontano dalla portata dei bambini.
- Non pulire il telefono con sostanze chimiche o corrosive.
- Non usare il telefono a breve distanza da carte bancomat e carte di credito, poiché esiste il rischio di smagnetizzazione.
- Per motivi di sicurezza, si prega di non parlare al telefono con il caricabatteria attaccato.
- Il telefono non è impermeabile; non esporlo all'azione dell'acqua e di altri liquidi.  
Non collocare l'apparecchiatura in un luogo presso il quale potrà essere raggiunta da schizzi d'acqua o di altri liquidi.
- Non esporre l'apparecchiatura all'azione delle basse o delle alte temperature, all'azione diretta dei raggi solari e a un'elevata umidità. Non collocare l'apparecchiatura nei pressi di impianti di riscaldamento (ad es. calorifero, radiatore, forno, caldaia, falò, griglia ecc.).
- **Proteggi l'udito**  
L'esposizione prolungata a suoni forti può provocare danni all'udito. Ascoltare la musica a un livello moderato e non tenere il dispositivo vicino all'orecchio quando si utilizza l'altoparlante.  
Abbassare sempre il volume prima di collegare le cuffie.



## **18. Condizioni di garanzia**

Il telefono è coperto da una garanzia di cui la ricevuta di acquisto costituisce parte integrante.

Per la riparazione dei telefoni danneggiati in seguito all'uso non conforme, a scariche elettrostatiche o a fulmini, sarà richiesto un pagamento. Le prove di riparazione autonoma da parte dell'utente comporteranno la perdita dei diritti a titolo della garanzia.

Le informazioni di cui sopra sono fornite a fini illustrativi.

## **19. Informazioni relative alla batteria**

Il telefono è provvisto di una batteria che potrà essere ricaricata con il caricabatteria offerto nel kit.

Il periodo di funzionamento del telefono dipenderà dalle condizioni di utilizzo. Tra i fattori che riducono sensibilmente la durata della carica vi sono la lontananza dalla stazione di trasmissione, nonché la lunghezza ed il numero delle chiamate effettuate. Spostandosi insieme all'utente, il telefono passa da una stazione di trasmissione all'altra (fattore che influenza sulla durata della carica).

La batteria, dopo alcune centinaia di ricariche e scariche, perde in modo naturale le sue proprietà. Qualora l'utente noti una forte riduzione del rendimento, acquistare una nuova batteria.

Utilizzare solo ed esclusivamente gli accumulatori raccomandati dal fabbricante. Non lasciare il caricabatterie collegato per più di 2-3 giorni.

Non tenere il telefono in luoghi caratterizzati da temperature eccessive. Valori termici troppo alti possono influire negativamente sulla batteria e sul telefono stesso.

Non usare mai una batteria con danni visibili. Esiste il rischio di corto circuito e di danneggiamento del telefono. Inserire la batteria rispettando la polarizzazione.

Lasciando la batteria in luoghi caratterizzati da temperature troppo alte o troppo basse ridurremo il suo periodo di vita. Conservare la batteria ad una temperatura compresa tra 15°C e 25°C. Qualora all'interno del telefono venga inserita una batteria fredda, il telefono potrà non funzionare correttamente, con conseguente rischio di danneggiamento.



Il kit comprende una batteria Li-ion e una batteria CR2025. Gli accumulatori e le batterie scariche causano danni all'ambiente. Dovranno essere raccolti presso un punto autorizzato, all'interno di un apposito contenitore, nel rispetto delle norme vigenti. Le batterie e gli accumulatori non potranno essere gettati insieme ai rifiuti comunali, ma dovranno essere consegnati ai centri raccolta autorizzati.

**NON GETTARE LE BATTERIE O GLI ACCUMULATORI NEL FUOCO!**

## **20. Informazioni sulla protezione ambientale**

**Nota:** L'apparecchiatura, ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/CE e della Legge polacca sui rifiuti elettrici ed elettronici, è contrassegnata con il simbolo del contenitore per rifiuti barrato.

Questo simbolo indica che il prodotto, al termine del suo periodo di utilizzo, non potrà essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici.

**Attenzione:** l'apparecchiatura non potrà essere gettata insieme ai rifiuti comunali!!! Il prodotto dovrà essere smaltito mediante raccolta differenziata presso le apposite postazioni.

Il corretto trattamento dei rifiuti elettrici ed elettronici permette di evitare effetti dannosi per la salute umana e l'ambiente naturale, dovuti alla presenza di elementi pericolosi, nonché ad uno stoccaggio e ad una lavorazione non appropriati.

## 21. Informazioni su SAR

Questo modello rispetta le linee guida internazionali relative all'azione delle onde radio. L'apparecchiatura è un trasmettitore e ricevitore di onde radio. È progettata in modo tale da non superare i limiti di influenza delle onde radio indicati dalle normative internazionali. Le suddette normative sono state elaborate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP, considerando un margine di sicurezza indispensabile per garantire la tutela di tutte le persone, indipendentemente dall'età e dallo stato di salute. Le normative sono basate su un'unità di misura chiamata Specific Absorption Rate (SAR) – assorbimento specifico.



Il valore limite del coefficiente SAR definito dalla ICNIRP per le apparecchiature portatili è pari a 2,0 W/kg.. Nel caso di questo modello, il valore massimo SAR misurato nei test è stato pari a 0,557 W/kg (GSM900); 0,486W/kg (DCS1800)

Il valore SAR è misurato in presenza della massima potenza di trasmissione. Il valore reale ad apparecchiatura in corso di funzionamento, solitamente, è inferiore al livello sopraindicato.

Questo fatto è legato alle modifiche automatiche del livello di potenza del telefono, finalizzate a garantire il consumo minimo necessario per il collegamento alla rete.

Anche se il coefficiente SAR può variare da modello a modello e da postazione a postazione, tutti i prodotti sono conformi alle norme relative al livello di radiazioni.

L'Organizzazione Mondiale della Sanità ha dichiarato che, in base alle ultime ricerche, non vi è la necessità di introdurre limitazioni speciali per l'utilizzo di apparecchiature portatili. L'OMS sottolinea che, qualora si desideri ridurre l'influsso delle radiazioni, sarà necessario limitare la durata delle conversazioni telefoniche, utilizzare il kit di auricolari o la funzione viva voce (in modo tale da non tenere il telefono vicino al corpo o alla testa).

Valore SAR massimo misurato nei test	
Coefficiente SAR – dispositivo vicino al capo	0.913 W/kg 10g (GSM900) 0.253 W/kg 10g (GSM1800)
	1.721 W/kg 10g (GSM900)

Coefficiente SAR – dispositivo vicino al busto	1.167 W/kg 10g (GSM1800)
--	--------------------------

I valori SAR possono anche differire a seconda dei requisiti nazionali per l'emissione di rapporti e test, nonché dei requisiti sulla banda di frequenza per una data rete

## 22. Range di frequenza e potenza massima di radiofrequenza in cui opera l'apparecchiatura radio.

Sistema	Range di frequenza	Massima potenza emessa
Bluetooth	2402MHz 2480MHz	3.45dBm
EGSM900	880/925MHz - 915/960MHz	32.7dBm(GMSK)
DCS1800	1710/1805MHz- 1785/1880MHz	30.6 dBm (GMSK)
Radio FM	87.5MHz -108MHz	-

## 23. Caricabatterie – dati tecnici

L'alimentatore esterno del telefono è conforme al Regolamento (UE) 2019/1782 della Commissione.

Identificatore del modello	Switching Adapter HJ-0500600B2-EU
Tensione di ingresso	AC 100-240V
Frequenza di ingresso della corrente alternata	50/60Hz
Tensione di uscita	DC 5.0V

Corrente di uscita	0.6A
Potenza di uscita	3.0W
Efficienza media durante il funzionamento	71.07%(230V) 73.11%(115V)
Rendimento a basso carico (10 %)	-
Consumo di energia in assenza di carico	0.040W(230V) 0.020W(115V)

## 24. Dichiarazione di conformità

Maxcom S.A. dichiara che il dispositivo radio: telefono cellulare MAXCOM MM730  
è conforme alla direttiva 2014/53/UE e alla direttiva 2011/65/UE (RoHS)

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:  
<http://www.maxcom.pl/deklaracje>



Alcune informazioni contenute nelle presenti istruzioni potranno differire a seconda delle configurazioni del telefono. Ciò può dipendere dal software installato, dall'operatore di rete e dalla scheda SIM. La ditta si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto ed alle sue funzioni senza informare preventivamente i clienti in proposito.

**MAXCOM S.A.**  
**43-100 Tychy,**  
**ul Towarowa 23a**  
**POLAND**  
**tel. 32 327 70 89**  
**fax 32 327 78 60**

**[www.maxcom.pl](http://www.maxcom.pl)**  
**[office@maxcom.pl](mailto:office@maxcom.pl)**

